**PRISHTINË, KOSOVË**

21 tetor 2025

Nga: Qendra për Arsim e Kosovës (KEC)

Kompleksi i Shkollës “Mileniumi i Tretë”

Rr. “Qëndresa”, Nr.48, Matiçan

10000, Prishtina, Kosova

**Kontakti:**

Tel: +381 38 244 258 / 127

Email: [procurement@kec-ks.org](mailto:procurement@kec-ks.org)

Webfaqe: <https://kec-ks.org/>

**Kërkesë për ofertë (KPO)**

Qendra për Arsim e Kosovës (KEC) shpall Kërkesën për Ofertë për “**Shërbime të Përkthimit”.**

Qendra për Arsim e Kosovës (KEC), organizatë me fushëveprim kryesor në arsim, duke përfshirë të gjithë projektet në kuadër të Organizatës, fton kompanitë e specializuara dhe të interesuara të paraqesin ofertat e tyre për ofrimin e shërbimeve profesionale të përkthimit me cilësi të lartë. Shërbimet e përkthimit do të mbulojnë kryesisht fushën e arsimit, duke përfshirë përkthimin e dokumenteve administrative, ligjore, financiare dhe teknike**,** si dhe fusha të tjera relevante për punëneKEC-it**.**

Përshkrimi i shërbimeve :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Përshkrimi** | **Njësia/Specifikat** | **Çmimi për njësi (PA TVSH** |
| Shqip-Anglisht | 1 fjalë |  |
| Anglisht-Shqip | 1 fjalë |  |
| Shqip-Serbisht | 1 fjalë |  |
| Serbisht-Shqip | 1 fjalë |  |
| Anglisht-Serbisht | 1 fjalë |  |
| Serbisht-Anglisht | 1 fjalë |  |
| Përkthyes simultan | 1 ditë |  |
| Përkthyes simultan | 1/2 ditë |  |
| Përkthyes simultan | 2 orë |  |
| Përkthyes simultan | Për orë pune |  |
| Përkthyes konsekutiv | 1 ditë |  |
| Përkthyes konsekutiv | 1/2 ditë |  |
| Përkthyes konsekutiv | 2 orë |  |
| Përkthyes konsekutiv | Për orë pune |  |
| Pajisje të përkthimit me kabinë | 1 ditë (numri i pjesëmarrësve 20, 50) |  |
| Pajisje të përkthimit me kabinë | 1/2 ditë (numri i pjesëmarrësve 20, 50) |  |
| Pajisje të përkthimit me kabinë | 2 orë (numri i pjesëmarrësve 20, 50) |  |
| Pajisje të përkthimit me kabinë | Për orë pune (numri i pjesëmarrësve 20, 50) |  |
| Pajisje të përkthimit me kabinë | 1 ditë (numri i pjesëmarrësve 50, 100) |  |
| Pajisje të përkthimit me kabinë | 1/2 ditë (numri i pjesëmarrësve 50, 100) |  |
| Pajisje të përkthimit me kabinë | 2 orë (numri i pjesëmarrësve 50, 100) |  |
| Pajisje të përkthimit me kabinë | Për orë pune (numri i pjesëmarrësve 50, 100) |  |
| Pajisje të përkthimit pa kabinë | 1 ditë (numri i pjesëmarrësve 20, 50) |  |
| Pajisje të përkthimit pa kabinë | 1/2 ditë (numri i pjesëmarrësve 20, 50) |  |
| Pajisje të përkthimit pa kabinë | 2 orë (numri i pjesëmarrësve 20, 50) |  |
| Pajisje të përkthimit pa kabinë | Për orë pune (numri i pjesëmarrësve 20, 50) |  |
| Pajisje të përkthimit pa kabinë | 1 ditë (numri i pjesëmarrësve 50, 100) |  |
| Pajisje të përkthimit pa kabinë | 1/2 ditë (numri i pjesëmarrësve 50, 100) |  |
| Pajisje të përkthimit pa kabinë | 2 orë (numri i pjesëmarrësve 50, 100) |  |
| Pajisje të përkthimit pa kabinë | Për orë pune (numri i pjesëmarrësve 50, 100) |  |

**Udhëzime të përgjithshme për ofertim:**

**Kushtet e përgjithshme dhe formati i ofertës:**

1. Ofertat duhet të përfshijnë çmimet PA TVSH;
2. Oferta duhet të përfshijë çmimet për njësi në Euro;
3. Ofertat duhet të jenë valide së paku 90 ditë, nga data e dorëzimit.
4. Kompania duhet të dorëzojë së bashku me ofertën

* *Certifikatën e regjistrimit të biznesit;*
* *Përvoja e ofertuesit – Portofolio, duhet të dëshmojë përvojën në shërbimet e përkthimit gjatë dy viteve të fundit, veçanërisht në fushën e arsimit dhe fushave të ngjashme. Në portofolio duhet të tregohet periudha/kohëzgjatja e shërbimeve dhe të paraqitet të paktën nga një ekzemplar /raport pune të përkthyer në kombinimet e gjuhëve të kërkuara (shqip-anglisht, anglisht-shqip, shqip-serbisht, serbisht-shqip, anglisht-serbisht, serbisht-anglisht) jo më të vjetër se 24 muajt e fundit;*
* *Referenca / dëshmi për përvojën e punës, nga organizata të cilat punojnë në fushën e arsimit ose te ngjashme;*
* *Minimum pesë (5) CV të përkthyesve/stafit profesional, që do të angazhohen për këtë kontratë shërbimi sipas gjuhëve të kërkuara më lartë;*
* *Ofertën financiare.*

1. Ofertat duhet të dorëzohen në formatin më lartë apo në ndonjë format tjetër zyrtar të kompanisë.

**Informata tjera:**

1. Ofertuesit do të njoftohen me shkrim për çdo ndryshim në specifikimet e përmbajtura në këtë KPO;
2. KEC rezervon të drejtën të refuzojë ofertat e pranuara nëse nuk ju përmbahen udhëzimeve të përgjithshme për ofertim dhe të kërkojë sqarime për çdo informacion nga secili Ofertues;
3. Ofertat do te vlerësohen nga Komisioni i Prokurimit i KEC në momentin e mbylljes së procesit;
4. Vendimi përfundimtar, si rezultat i së cilës do të jetë kontrata, nuk do të bëhet përderisa nuk përfundojnë të gjitha procedurat e brendshme të KEC-it;
5. KEC-i mund të kërkojë sqarim nga ofertuesit e përzgjedhur - deri në dy apo tri herë prezantim me gojë ose përgjigje me shkrim – elaborim më specifik dhe një fushëveprim më të detajuar të punës të bazuar në një fushëveprimin e përgjithshëm të punës sipas KPO -së origjinale.
6. KEC nuk merr përgjegjësinë të kompensojë asnjë shpenzim që mund të bëhet nga kompanitë gjatë përgatitjes së ofertave.
7. KEC do të bëjë transfer bankar në xhirollogarinë e specifikuar nga furnizuesi pas dorëzimit të shërbimit dhe pranimit të faturës. Pagesa në para të gatshme nuk do të bëhen.
8. Për kompanitë e interesuara, gjitha pyetjet tjera sqaruese mund të bëhen përmes postës elektronike në adresën: [procurement@kec-ks.org](mailto:procurement@kec-ks.org).
9. KEC rezervon të drejtën të zgjatë afatin për dorëzimin e të gjitha përgjigjeve të KPO -së pas njoftimit të të gjithë ofertuesve.

**Kriteret e vlerësimit**

KEC-i do të shqyrtojë, vlerësojë dhe krahasojë të gjitha propozimet sipas kriteret e mëposhtme:

1. Përvoja e ofertuesit – Portofolio.
2. CV-të e stafit profesional
3. Çmimi.

**Struktura e pikëve për vlerësimin e propozimit është si vijon:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kriteri** | **Përshkrimi** | **Pikat** |
| Përvoja e ofertuesit – Portofolio | Duhet të dëshmojë përvojën në shërbimet e përkthimit gjatë dy viteve të fundit, veçanërisht në fushën e arsimit dhe fushave të ngjashme.  Në portofolio duhet të tregohet periudha/kohëzgjatja e shërbimeve dhe të paraqitet të paktën nga një ekzemplar /raport pune të përkthyer në kombinimet e gjuhëve të kërkuara (shqip-anglisht, anglisht-shqip, shqip-serbisht, serbisht-shqip, anglisht-serbisht, serbisht-anglisht) jo më të vjetër se 24 muajt e fundit;  Referenca nga organizata të cilat punojnë në fushën e arsimit ose te ngjashme; | 40 |
| CV-të e stafit profesional | Minimum pesë (5) CV të përkthyesve/stafit që do të angazhohen për këtë kontratë. | 20 |
| Çmimi | Çmimi më i ulët. | 40 |

**Afati i Kontratës**

Kontrata do të jetë valide për periudhën **Dhjetor 2025 – Dhjetor 2026**, me mundësi vazhdimi edhe për **2 (dy) vite të tjera**, nëse dëshmohet performancë e mirë.

**Dorëzimi i ofertave**

Ofertat duhet të dorëzohen në **zarf të mbyllur** deri më **5 nëntor 2025, ora 15:30** në adresën:

**Qendra për Arsim e Kosovës (KEC)**  
Kompleksi i Shkollës “Mileniumi i Tretë”  
Rr. “Qëndresa”, Nr. 48, Matiçan  
10000, Prishtinë, Kosovë

**Shënim:** Ofertat pranohen vetëm në zarf të mbyllur në adresën e mësipërme. Asnjë formë tjetër dorëzimi nuk pranohet. KEC rezervon të drejtën të refuzojë çdo ofertë që nuk i përmbahet udhëzimeve të përgjithshme për ofertim.

|  |  |
| --- | --- |
| **Ofertuesi** |  |
| **Nënshkrimi dhe vula** |  |
| **Pozita** |  |
| **Data** |  |
| **Validiteti i Ofertës** |  |